

BERGEN

BULLETIN

NIEUWS- EN INFORMATIEBULLETIN VOOR BEWONERS, BEDRIJVEN EN INSTELLINGEN IN DE BERGEN

Pagina 3 Buurtpreventie • Pagina 6 Plannen vanuit de buurt • Pagina 8 De passie van Harry van den Oudeland



Bakker helpt Sint uit problemen met bedorven snoepgoed

Sinterklaas zit weer 's in de problemen, en ditmaal ligt het niet aan de Wegwijs-Piet. Er is iets mis met het snoepgoed, en daar kan die domme Piet echt niks aan doen. Nee, het is de Gemene Gerard Groen die een vreemd goedje door Sints recepten heeft gedaan. Daardoor is alle snoep groen geworden. Maar wat erger is, het smaakt naar spruitjes! Blah... Omdat Sinterklaas tijdens die snode daad van Gemene Gerard al op de boot naar Nederland zat, heeft hij nog geen nieuw snoepgoed kunnen maken. Om al die lieve kindertjes niet teleur te stellen, heeft Sinterklaas zijn mobieltje gepakt en persoonlijk met Bakker Hartogs op de Kleine Berg gebeld. Ja, dat kan met dat mobieltje van de Sint, over zee bellen. Op verzoek van de Sint heeft de Bakker voor elk kind uit De Bergen iets lekkers klaargelegd. Maar dan moet je wel de bon onder aan deze pagina uit de krant scheuren en aan de Bakker geven. Anders krijg je niks. En Gerard Groen? Die is op heterdaad betrapt, en direct het land uitgezet. In de zak van Sinterklaas teruggestuurd naar Spanje.

Plannen Koepel en Bergen Binnen

Een rustig, fraai ingericht plein midden in De Bergen, met bankjes, veel bomen en ander groen, en een vrolijk klaterende fontein. Met bijzondere winkeltjes, een klein museum en bedrijfjes van jonge, bijzondere ondernemers. En wellicht zelfs met een kinderopvangcentrum, aangepaste ouderenwoningen en ateliers voor kunstenaars en traditionele ambachtslieden. Het idee voor een dergelijk plein komt van een groep mensen die vlakbij het binnenterrein tussen Grote Berg, Kleine Berg en Bergstraat wonen en werken. En daar zou dat plein dan ook moeten komen. Iets minder ambitieus is hun idee van een beperkt toegankelijke tuin waar de natuur zich vrij en ongestoord kan ontwikkelen.

Op dinsdag 12 december organiseert deze groep een bijeenkomst om met de buurt over deze ideeën van gedachten te wisselen. Meer hierover op pagina 6 en 7. Ook ruim aandacht in dit nummer voor een ander belangrijk buurtinitiatief: de oprichting van Stichting Koepel De Bergen, de nieuwe bewonersorganisatie voor de buurt. Op pagina 5.

BERGEN BULLETIN • NOVEMBER 2006

Vanaf het verschijnen van deze editie kunnen alle kinderen uit de Bergen deze bon inleveren bij bakkerij Hartogs op de Kleine Berg nr. 74a. Daar ligt een lekkere, niet groene verrassing voor ze klaar.

Sinterklaas.



Hoe verder met verzorgingstehuis daklozen in Van Egmondstraat?

Het verzorgingstehuis voor thuis- en daklozen in de Van Egmondstraat hoeft er niet zomaar te komen. De buurt zou bezwaar kunnen maken, en dan voorwaarden kunnen stellen aan de realisering.

Maar of dat kan, hangt af van de vraag, wat voor bestemming er op het pand rust en of daar een vergunning voor nodig is. In het laatste geval komt er eerst een voor-aankondiging en daarna een definitief besluit in Groot Eindhoven. En daar kan de buurt dan bezwaar tegen maken. Maar de

tijd dringt, het tehuis zou nog voor de jaarwisseling open moeten gaan.

De plannen voor het tehuis kwamen begin september naar buiten. Het bleek een initiatief van woningbouwvereniging Trudo, eigenaar van het pand, en stichting Sint Anna Klooster, die de zorg van de bewoners op zich neemt. Deze organisaties stelden alleen de directe burens op de hoogte, maar het nieuws ging als een lopend vuurtje de hele buurt door. En die was daar niet blij mee. (zie ook pagina 4)



Nieuw in de Bergen: Restaurant-Bar 1910 van oud-buurtbewoners Bas Strijbosch en Moniek Keijzers

Het pand op de rechterhoek van het Wilhelminaplein en de Willemstraat lijkt eindelijk in rustig vaarwater te zijn gekomen. Jaren lang ging hier de ene eetgelegenheid na de andere open om al even snel weer dicht te gaan. Maar die tijd lijkt voorbij. Sinds afgelopen zomer zit Restaurant-Bar 1910 in het pand. En dat is eigendom van het echtpaar Bas Strijbosch en Moniek Keijzers die voldoende ambitie, ervaring en enthousiasme hebben om het er lang vol te houden.

Bij de 29-jarige Bas en de drie jaar oudere Moniek moet de totale ervaring van een gezellig-avondje-uit centraal staan. "Hoe vaak kom je niet in een restaurant waar je wordt geholpen door een weekendhulp die er met zijn hoofd niet bij is", zegt Bas. "Wij willen het anders doen." En dat begint volgens Bas al bij de afspraak. "Als mensen bellen of langskomen om een afspraak te maken, moet je hen direct het gevoel geven dat ze hier ook echt welkom zijn."

Bewust in De Bergen

De jonge ondernemers zijn met hun restaurant bewust in De Bergen gaan zitten. "Hier wonen veel levensgenieters die vaak uitgaan en regelmatig een hapje buiten de deur eten. Zij zoeken dus een plek waar ze relaxed en ongedwongen kunnen genieten, een plek waar ze zich thuis voelen." "En dat hadden wij nou net voor ogen toen we het idee kregen om zelf iets te beginnen", vult Moniek aan.

Modern en nostalgisch

Het getal 1910 in de naam van het restaurant slaat op het bouwjaar van het pand. "We wilden een naam die goed bij het Wilhelminaplein past, modern maar ook nostalgisch", vertelt Bas. Dat is ook terug te zien in het interieur. Het restaurant heeft een warme, gezellige en moderne uitstraling, onder andere dankzij de design lampen aan het plafond. "We vinden het belangrijk dat je ook design in de zaak tegenkomt. Eindhoven is niet voor niets de 'Design Capital' van Nederland", zegt Moniek. Verder is het restaurant opvallend ruim opgezet. "Dat past in onze filosofie van een gezellig-avondje-uit", aldus Bas. "Wij willen gasten niet rug aan rug tegen elkaar aan zetten om maar zoveel mogelijk mensen kwijt te kunnen." Dat willen zij hun klanten niet aandoen.

Ervaring

Bas en Moniek komen beiden uit de horeca. Daar hebben ze elkaar vijf jaar geleden leren kennen: bij het Montana Snowcenter in Westerhoven, waar ze indertijd werkten. Bas in de bediening, Moniek als assistent horeca manager. Daar kregen ze ook het idee om samen een eigen zaak te beginnen. Bij het opzetten van het restaurant kunnen ze niet alleen teren op hun horeca-ervaring, maar ook op het feit dat ze De Bergen goed kennen. Ze hebben er jaren gewoond, Moniek iets langer dan Bas, maar ze zijn een jaartje geleden verhuisd. "Toch zouden we best terug willen", zegt Bas. "Dus als we iets geschikt kunnen vinden, gaan we hier zeker weer wonen."

Verder voorstellen redactie doorgeschoven

In het vorige Bulletin hebben acht redactieleden en medewerkers van de buurtkrant zich voorgesteld, dit nummer zouden de overige vijf volgen. Maar door onverwacht ruimtegebrek moet dat wachten tot het decembernummer. Andere, actuelere en door de buurt zelf aangedragen onderwerpen krijgen voorrang. Met name een artikel over Koepel De Bergen, de nieuwe bewonersorganisatie, en een artikel over de plannen van de buurt voor het binnenterrein tussen de drie Bergstraten. Het eerste staat op pagina 5, het tweede op pagina 6 en 7.

Graffiti, kunst of kitsch?



Graffiti is bijna niet meer weg te denken uit het straatbeeld. Ook De Bergen staat er vol mee. Variërend van een snel gekladderde handtekening tot een fraai uitgevoerd kunstwerk. Maar een vervelend bijverschijnsel van het lukraak vol kalken van muren en deuren is een onprettig en onveilig gevoel

bij veel mensen. Buurtpreventie De Bergen wil daar graag iets aan doen.

De gemeente haalt standaard alle schokkende en discriminerende graffiti weg. Niet alleen van gemeente-eigendommen, maar van alle panden in de stad. Andere vormen van graffiti moeten eigenaren echter zelf verwijderen. Dat doen de winkeliersverenigingen in het centrum van de stad bijvoorbeeld al geruime tijd in een gezamenlijke schoonmaakactie. Hiervoor hebben ze een bedrijf ingeschakeld dat elke maandag alle graffiti in de binnenstad weghaalt. Een ontmoedigingsbeleid, en het werkt. In het stadscentrum wordt sindsdien steeds minder graffiti aangebracht.

In De Bergen zitten echter naast winkeliers ook woningbouwverenigingen en verenigingen van eigenaren van appartementen. Maar vooral veel particuliere eigenaren, voor wie het vaak erg duur en omslachtig is om de graffiti van hun huis af te krijgen.

Op dit moment bekijkt Buurtpreventie De Bergen of het mogelijk is om met huiseigenaren, winkeliers en verenigingen samen tot een voor iedereen aanvaardbare en betaalbare oplossing te komen.

Wie vindt dat graffiti verloedering in de hand werkt, regelmatig de dupe is van graffiti of gewoon op de hoogte wil blijven van de ontwikkelingen, kan een mailtje sturen naar debergenbuurtpreventie@yahoo.com. Met vermelding van het woord 'graffiti', en van zijn of haar naam, straat en huisnummer. Wie geen mail heeft, kan contact opnemen met de coördinator buurtpreventie in de eigen straat. Een volledige lijst met namen staat in het meinummer van deze krant. Kwijt? Vraag dan de naam van de juiste coördinator aan Françoise Vaessen, (040) 2461818 en funkyfvaessen@gmail.com.

Volgende bijeenkomst buurtpreventie maandag 8 januari 2007

Vergaderdata Buurtpreventie 2007

Ook eens een vergadering van Buurtpreventie De Bergen bijwonen? Dat kan, geheel vrijblijvend. De straatcoördinatoren buurtpreventie komen elke eerste maandag van de oneven maand bij elkaar. Om 19.30 uur, in

het Buurtcentrum in de Oranjestraat.

De eerstkomende vergadering is dus op 8 januari van volgend jaar, daarna zijn ze op 5 maart, 7 mei, 2 juli, 3 september en 6 november.

DE BERGEN BUURTPREVENTIE



GEHECHT AAN EEN VESTJE?

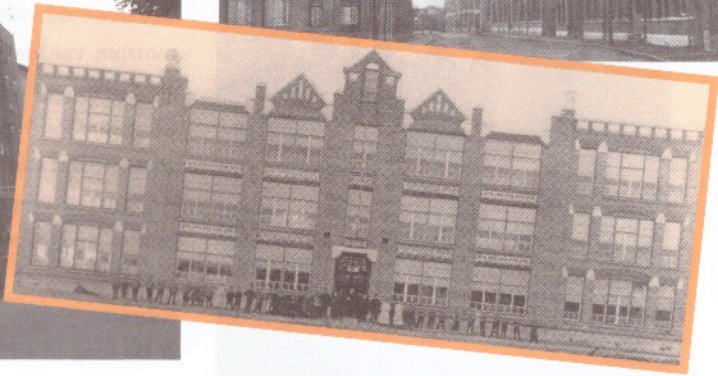
Het is weer zover: de auto moet naar de keuring. Nou is die keuring op zich niet zo erg, maar het is zo onhandig. Je gaat er met de auto naartoe, en dan? Hoe kom je terug? Dat mag je zelf uitzoeken. Als je geluk hebt, heb je vrienden die je weg kunnen en willen brengen. Als je pech hebt, heb je of geen vrienden of werken die allemaal. Dan moet je zelf maar uitzoeken hoe je thuis komt.

Deze keer kies ik voor een sportieve manier. Ik ga of op skates of te voet weer naar huis. Aangezien er geen mooi rood fietspad van mijn voordeur tot aan de garage loopt, heb ik de wandelschoenen maar aangetrokken. Het is verrassend warm als ik aan mijn wandeling naar huis begin. Mijn vestje bind ik na tien meter lopen nonchalant om mijn middel. Het is maandagochtend 10 uur als ik een verlaten Bergstraat in loop en controleer of ik mijn vestje nog om heb. Aan het eind van de straat besef ik opeens dat ik lichter loop. Mijn favoriete vestje is weg. Ik schrik, kijk snel achterom maar zie niks liggen. Ook zie ik niemand lopen of fietsen. In een paar minuten tijd moet er dus een fietser gestopt zijn om op de stoep een vestje op te rapen en dat vervolgens mee te nemen. Zonder te bedenken dat het vestje misschien wel het eigendom is van die enige luchtig geklede voetganger in de straat. Duh?!

Na twee keer tevergeefs de hele straat op en af te zijn gelopen, heb ik me er maar bij neergelegd. Mijn favoriete vestje is echt weg. In eerste instantie heb ik de bewuste persoon allerlei onprettige dingen toegewenst. Maar ben ik dan zo gehecht aan een vestje? Dat zal toch niet. Nu hoop ik dan ook dat de nieuwe eigenaar er net zoveel plezier van heeft als ik ooit heb gehad. T'is tenslotte maar een vestje.

Françoise Vaessen

Cicogne: 1906-2006



Cicogne bestaat honderd jaar, althans honderd jaar geleden werd op dezelfde plaats de voormalige Ambachtsschool neergezet. Maar van het oorspronkelijke gebouw is bar weinig over. Zo is de gevel van de Catharinastraat naar het oorspronkelijke ontwerp uit 1906 geheel opnieuw opgebouwd. Alleen de oorspronkelijke deur is bewaard gebleven, en na een stevige opknapbeurt terugge-

plaatst. De tegels met de tekst 'Ambachtsschool' zijn helemaal nieuw en gemaakt bij de bekende aardewerkfabrikant uit Makkum. Ze zijn beslist de moeite van het bekijken waard. Ook alle ornamenten zijn nieuw, en zelfs enkele muurijzers moesten worden bijgemaakt. Op de foto's is nauwelijks verschil te zien tussen de oude en de nieuwe gevel. Alleen stonden er honderd jaar geleden in de

omgeving nog lang niet zo veel huizen als nu. Van het oorspronkelijke gebouw zijn alleen de voorgevel aan de Mauritsstraat en het complete pand op de hoek met de Van Egmondstraat gespaard. Aanvankelijk zou ook de gehele gevel in de Van Egmondstraat blijven staan, maar deze verkeerde in te slechte staat en is ook helemaal herbouwd.

Huisvesting 'probleemgroepen' in Bergen blijft buurt beroeren

Daklozentehuis in Van Egmondstraat is een van de vele voorbeelden

Langzamerhand komen er in De Bergen steeds meer dak- en thuislozen, mensen met een psychiatrische achtergrond en andere zogeheten 'probleemgroepen' te wonen. Op zich hoeft dat niet per definitie tot problemen te leiden als gemeente, zorginstellingen en huisvestingsorganisaties een en ander maar goed en intensief begeleiden. En de buurt tijdig en duidelijk informeren. Maar daar is nou net geen sprake van. Noch het een, noch het ander gebeurt. Daarom dreigt de onrust over deze ontwikkelingen in de buurt steeds meer toe te nemen.

In Nederland is sprake van een trend, zelfs van een bewust beleid om bovengenoemde groepen steeds meer midden in gewone woonwijken en zelfs stadscentra onder te brengen. Met name een gevolg van de liberalisering en privatisering van allerlei maatschappelijke organisaties als zorginstellingen en woningbouwverenigingen. Op zich geen verkeerde ontwikkeling als de gemeente maar betrokken is en blijft door middel van een begeleidende, coördinerende, zo niet sturende rol. In Eindhoven lijkt dat echter anders te

gaan, gezien de ervaringen in De Bergen. Hier houdt de gemeente zich op de achtergrond, is althans niet zichtbaar aanwezig om ontwikkelingen in goede banen te leiden. Een kwestie van superliberalisme? Of gewoon een kwestie van laksheid, gemakzucht en desinteresse? Wie zal het zeggen?

Want niet alleen in de Van Egmondstraat maar ook elders in de buurt vinden zeer ongewenste ontwikkelingen plaats. Op de hoek van de Kleine Berg en de Heilige Geeststraat bijvoorbeeld, waar een groep dakloze jongeren is onderbracht. En in de Prins Hendrikstraat waar een tehuis voor volwassenen met een psychiatrische handicap is geopend. In alle gevallen is de buurt van tevoren zeer slecht op de hoogte gesteld. Ook lijken gemeente en betrokken instellingen geen adequate reactie klaar te hebben op de nu en mogelijk in de toekomst optredende problemen.

Waarom zijn de bewoners niet eerder betrokken bij al deze ontwikkelingen. Het nieuwe college heeft burgerparticipatie toch hoog in het vaandel staan. Lees het akkoord tussen PvdA, CDA en SP maar na.

Nieuwe bewoners-organisatie Koepel De Bergen staat in de steigers

De nieuwe bewonersorganisatie stichting Koepel De Bergen staat na zo'n negen maanden hard werken stevig in de steigers. Inmiddels zijn er een logo, een website en een kerngroep, bestaand uit zeven leden met elk een eigen takenpakket. Ook doelstellingen en beoogde werkwijze liggen vast. Voorzitter Sander Vrugt van Keulen oogt tevreden over het tot nu toe bereikte resultaat. "Maar we zitten nog in de beginfase, we zullen ons nog moeten bewijzen. En het vertrouwen van de buurt en externe partijen moeten winnen."

De Koepel is opgericht na het vertrek van de voorzitter van het vorige bewonerscomité en het steeds verder afnemen van activiteiten op buurtniveau. In feite was er geen overkoepelende organisatie meer om intern voor afstemming te zorgen en extern als aanspreekpunt op te treden. Een groepje 'verontruste' bewoners besloot daar iets aan te doen. En dat bleek aan te slaan.

Democratische organisatie

Doel van de stichting is om het woonplezier in De Bergen blijvend te bewaken en te verbeteren, evenals de kwetsbare balans tussen wonen, werken en recreëren. De Koepel is een *democratische organisatie* voor en door alle bewoners in De Bergen, zo benadrukt voorzitter Vrugt van Keulen keer op keer.

"We doen niks op eigen houtje, of zo maar op eigen initiatief, maar kijken altijd eerst in hoeverre de buurt ergens behoefte aan heeft." Ook zal de Koepel ernaar streven om activiteiten en voorzieningen voor bewoners zo toegankelijk mogelijk te maken.

Voorbeelden

Een voorbeeld. "Er zijn bij de gemeente maar ook bij andere organisaties talloze subsidiepotjes", weet Vrugt van Keulen. "Wij kunnen bewonersgroepen helpen bij het aanboren

van die potjes. Een van onze kerngroepleden houdt zich speciaal met subsidies bezig. Dat zit in zijn takenpakket."

Een ander voorbeeld. "Stel dat een groep bewoners, zeg een straatgroep of overlegplatform, subsidie wil aanvragen of wil gaan procederen. Daarvoor, maar ook voor veel andere zaken moet je als organisatie een rechtspersoon zijn. En veel groepen in de buurt zijn dat niet. In dat soort gevallen kunnen wij als stichting voor en namens hen optreden."



KOEPEL DE BERGEN

Informatie- en aanspreekpunt

In het algemeen wil de Koepel bewonersgroepen in de wijk niet alleen ondersteunen, maar ook versterken, 'faciliteren' en stimuleren. "Verder willen wij als spil gaan fungeren. Als breed informatie- en aanspreekpunt, binnen en buiten de buurt", legt Vrugt van Keulen uit.

"Horen wij bijvoorbeeld dat er iets in de ene straat speelt, waarvan wij weten dat het ook in een andere speelt, dan kunnen we die twee met elkaar in contact brengen. Kunnen ze informatie uitwisselen als ze dat willen, en kijken of ze een en ander samen oppakken. Of wij daar dan nog een rol bij spelen, zal helemaal van de situatie afhangen. En natuurlijk van de vraag of die straten dat zelf wel willen."

Bewonersgroepen zelfstandig

Verder kan de Koepel op basis van signalen uit de buurt besluiten om de meningsvorming over een bepaald onderwerp bij bewoners in gang te zetten. En om daarna desgewenst een bepaald probleem gezamenlijk aan te pakken. Ook kan en zal de Koepel adviezen uitbrengen.

Bewonersgroepen opereren zelfstandig, maar spelen informatie wel door aan de Koepel wanneer deze relevant kan zijn de rest van de buurt. Om dat proces te stroomlijnen heeft elk kerngroepleid drie tot vijf bewonersgroepen in zijn of haar portefeuille.

De kerngroep vergadert voorsnog elke laatste donderdag van de maand. Twee keer per jaar is er dan ook overleg met alle bewoners, en twee keer per jaar met de vertegenwoordigers van de bewonersgroepen.

Meer informatie:

www.koepeldebergen.nl
info@koepeldebergen.nl

PLANNEN VANUIT DE BUURT VOOR BINNEN

Initiatief van mensen die ron

Mensen die vlakbij het terrein tussen Kleine Berg, Grote Berg en Bergstraat wonen en werken, hebben plannen ontwikkeld voor de toekomst van dat terrein. Behoorlijk ambitieuze plannen waarover zij graag op een informatie-avond met direct omwonenden en andere buurtbewoners van gedachten wisselen. Op deze twee pagina's meer over plannen en informatie-avond.

Eind vorig jaar sloegen bewoners uit de drie Bergstraten de handen ineen om ideeën te ontwikkelen voor hun binnenterrein. Onder meer gealarmeerd door geluiden uit de buurt om het Lucifer- of Van der Schooterrein op de hoek Bergstraat-Kleine Berg tijdelijk als parkeerterrein in te richten. Maar ook door het voornemen van de gemeente om nu eindelijk eens iets te gaan doen met dat al tientallen jaren braakliggende terrein.

Zij verenigden zich in de Bewonersgroep Bergen Binnen, later na aanvulling met een enkele ondernemer omgedoopt tot de Belangengroep Bergen Binnen. Na bijna een jaar intensief praten, brainstormen en overleggen komt de groep nu met het resultaat naar buiten. Mede bedoeld als alternatief voor mogelijke plannen van projectontwikkelaars die belangstelling voor het terrein hebben.

Twee plannen zijn het: eentje tamelijk simpel en bescheiden in de vorm van De Bergse Tuin, de ander een stuk ambitieuzer in de vorm van Het BergPlein.

Beide plannen hebben een aantal uitgangspunten gemeen. Met als belangrijkste, dat het terrein een aangenaam rustpunt moet zijn. Zeker voor de direct omwonenden voor wie het gebied nu al een oase van rust aan de achterkant van hun woning is. Hard nodig, met zo'n drukke verkeersweg als de Grote Berg aan de voorkant.

Maar het terrein kan ook een rustpunt voor de rest van De Bergen worden om de leefbaarheid voor de hele buurt te behouden. Dat kan door een naar binnen gerichte invulling van het terrein, met veel 'zichtbaar'

groen. Ook moet het plan milieuvriendelijk zijn. Zo mag het geen extra auto's aantrekken, en moet het leiden tot verbetering van de luchtkwaliteit.

Daarnaast moet het bijzondere karakter van de buurt in het plan terugkomen. Dat betekent onder andere geen bebouwing waarvan de goot hoger dan tien meter is. Tot slot wijzen de initiatiefnemers erop dat het plan wel-doordacht, technologisch hoogstaand en niet direct commercieel moet zijn.

1

De Bergse Tuin

De Bergse Tuin is simpel en bescheiden van opzet. Het is te zien als een uniek experiment waarbij mensen midden in de stad de scheppende kracht van de natuur kunnen ontdekken door deze verborgen stadsnatuur zichtbaar te maken.

Van oudsher is dit gebied groen, toch verrassend zo midden in de stad. Maar vroeger hadden leefgemeenschappen in Brabant nou eenmaal vaak groene kernen. In dit driehoekje komen met name diverse soorten vogels voor die afkomen op het vele en gevarieerde groen. (zie kaderstukje). Volgens de initiatiefnemers van het plan kan De Bergse Tuin een trekpleister voor de hele buurt worden, zelfs internationaal.

Het basisidee is om een deel van het terrein te voorzien van gras, ven en puin om vervolgens te observeren hoe de natuur dat terugwint van de stad. Dat wordt via webcams online gevolgd, interessant in milieu-opzicht, maar ook in educatief, biologisch en technologisch opzicht. En daarmee wordt het ook aantrekkelijk voor allerlei financiële partners en sponsors. Toeleveringsbedrijven zullen ongetwijfeld profiteren van zo'n plan, evenals horecazaken en winkels in de buurt, waaronder de verschillende boekwinkels, platenzaken en galeries.

Verder kan een wandelpark worden aangelegd om lekker te picknicken of uit te rusten van het stadsgewoel. Al of niet met een beel-

dentuin, bijvoorbeeld in een losse, landschappelijke stijl, te realiseren samen met het Kröller-Müller Museum. Of in een meer aangelegde versie zoals de beeldentuinen van het Noord-Brabants museum, op te zetten samen met het Van Abbemuseum. Wel zou het park 's avonds dicht moeten vanwege de



Drie van de vijf leden van de Belangen
Nie

rust voor de directe omwonenden. Een andere mogelijkheid is een park of tuin waar mensen alleen terecht kunnen voor bepaalde activiteiten. Zoals onderzoek door biologen, natuuronderwijs voor een select groepje personen of bijzondere projecten van kunstenaars. Dit alles moet duidelijk vermeld staan op een bordje bij de ingang. En die activiteiten moeten, met resultaten, virtueel te volgen zijn.

Van oudsher is het driehoekje tussen Kleine Berg, Grote Berg en Bergstaat een groen gebied. Vandaar dat de vogels het nog kunnen vinden. In de schaarse tuinen zijn de Draaihals (rode lijster), Gekraagde Roodstaart en Steen- en Aardhommel te vin-

INTERREIN TUSSEN DRIE BERGSTRATEN

het terrein wonen en werken

den. Dit groene gebied midden in de stad dateert nog uit een ver Brabants verleden, toen in veel oude leefgemeenschappen groene kernen voorkwamen waarvan sommige nog steeds bestaan. Behalve in De Bergen onder meer ook in Zandoers en Waalre. Zo heb je in laatstgenoemd kerkdorp de Plaetse

zich niet onderscheiden van elke andere binnenstad in Nederland. Om dit unieke stukje stad nog aantrekkelijker te maken, zou een deel ervan tot plein kunnen worden omgebouwd, Het BergPlein.

Als locatie noemen de initiatiefnemers het

den er aangepaste woningen voor ouderen uit de buurt kunnen komen. Nu een groot gemis in deze buurt! En tot slot valt te denken aan een opvangcentrum voor kinderen uit de buurt.

Om iets bijzonders van de fontein te maken, kunnen kunstenaars en ontwerpers worden aangetrokken. Ook andere kunstwerken of kunstprojecten krijgen een kans op het plein. Om het plein toegankelijk te maken, komt er een open en goed zichtbare doorgang tussen de Kleine Berg en Bergstraat. Zo ontstaat er bovendien een leuke wandelroute.

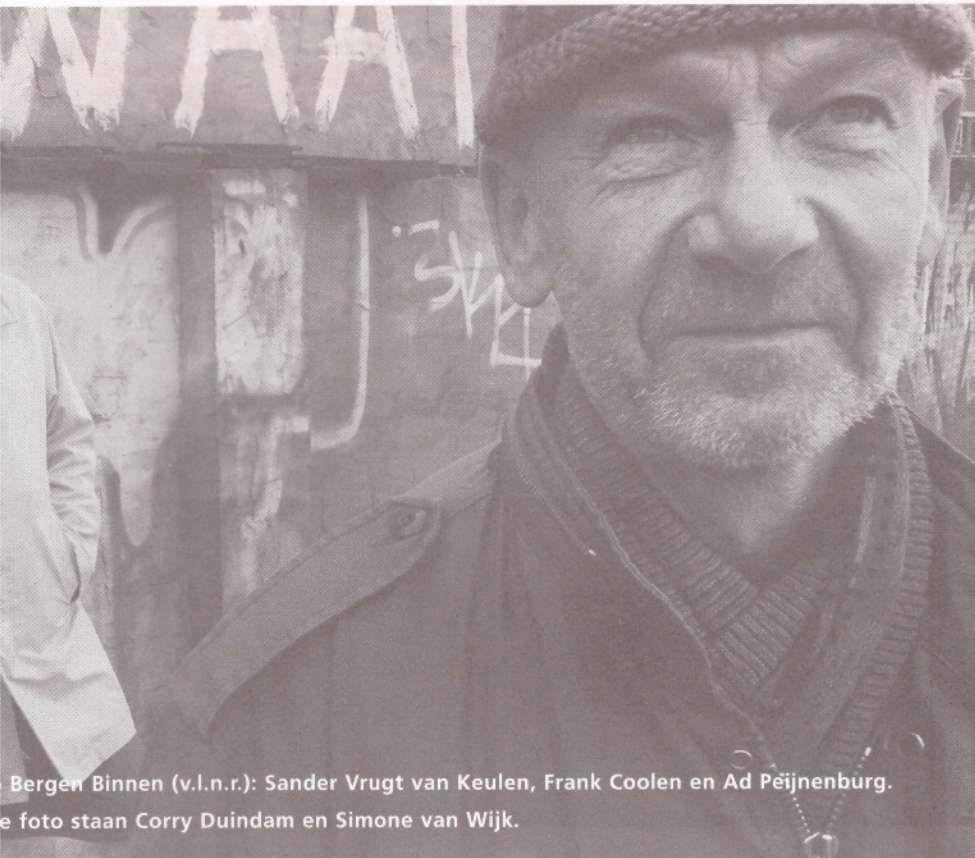
Ter beperking van de verkeersoverlast mag alleen bestemmingsverkeer het terrein oprijden en wordt er een parkeerkelder gebouwd waar automobilisten alleen vanaf de Grote Berg in kunnen. Dat is namelijk de enige straat die daar genoeg ruimte voor heeft.

Op deze manier kan het terrein een trekpleister worden voor bezoekers die willen genieten van de authentieke sfeer, maar zeker ook een ontmoetingsplaats voor de bewoners. Om even in alle rust bij te praten op hun 'dorpspleintje'. En zo kan dit oude stukje stad een plaats worden waar steeds meer mensen zich prettig voelen en graag komen.

Op 12 december bijeenkomst over toekomst binnenterrein drie Bergstraten

Op dinsdag 12 december is er een bijeenkomst over de invulling van het terrein tussen Kleine Berg, Grote Berg en Bergstraat. Organisator is de Belangengroep Bergen Binnen, een aantal mensen dat vlakbij het terrein woont en werkt. Zij hebben twee plannen voor het terrein ontwikkeld, waarover zij met de buurt willen praten. Zo willen ze gezamenlijk een plan ontwikkelen met voldoende draagkracht richting gemeente en als alternatief voor mogelijke plannen van projectontwikkelaars.

Aanvang: 20.30 uur. Plaats: Buurtcentrum, Oranjestraat 1. Info: Belangengroep Bergen Binnen, Frank Coolen, Bergstraat 32, (040) 2449669, www.bergenbinnen.nl.



Bergen Binnen (v.l.n.r.): Sander Vrugt van Keulen, Frank Coolen en Ad Pëijnenburg. De foto staan Corry Duindam en Simone van Wijk.

bij de Strabrechtse Heide en Loon, een stuk driehoekig groen dat inmiddels beschermd dorpsgezicht is.

Luciferterrein of Van der Schootterrein op de hoek Bergstraat-Kleine Berg. Zo komt er midden in dit historisch stukje stad een rustpunt, met mogelijkheden voor ontspanning en lekker winkelen. In het midden van het plein verrijst een fontein, daaromheen bankjes, veel bomen en kleine bijzondere winkeltjes, gebouwd in een stijl en schaalgrootte die past bij de oorspronkelijke bebouwing. Zoiets als 't Sas in Breda, maar dan op z'n Bergens. Daarnaast kan er een klein museum komen die de geschiedenis van dit stukje stad toont. Verder kan het plein ruimte bieden aan beginnende kunstenaars, beoefenaars van oude ambachten en startende ondernemers die iets speciaals te bieden hebben. Ook zou-

2 Het BergPlein

De Bergen is een van de oudste stukjes van Eindhoven, waarmee het een speciale plaats in deze stad inneemt. Veel bezoekers, bewoners en gebruikers waarderen de diversiteit aan woningen, winkels en horecazaken. Ze kunnen er prettig wandelen en genieten van een stukje stad op 'menselijke maat'.

Dit in schril contrast met de grootstadsde gebouwen en winkels in de binnenstad die

De Passie van Harry van den Ouweland: Taal

‘Ik ben geen taalpurist, maar wel heel waakzaam op correct taalgebruik’

Hij ziet zichzelf beslist niet als taalpurist, de 70-jarige Harry van den Ouweland uit de Oranjestraat, dat idee werpt hij ver van zich af. “Hoe komen jullie daar toch bij? U zegt dat nu net over mij, en de fotograaf zei eerder aan de telefoon ook al zoets. Maar dat is echt niet zo, ik ben geen taalpurist. Wel hecht ik veel waarde aan goed taalgebruik. Daar ben ik heel waakzaam op.” Zo tikte hij vroeger voortdurend collega’s op de vingers, wijst hij nu nog steeds het Eindhovens Dagblad regelmatig op fouten, herschrijft hij onleesbare technische handleidingen en werkt hij al jaren aan een Taalboek, een lijvig handboek over juist taalgebruik. “Maar je moet er wel altijd om blijven lachen, hoor”, zegt hij. En laat er een gulle lach op volgen.

Duits en Engels gingen hem al op jonge leeftijd goed af, zo bleek op de middelbare school. En Nederlands natuurlijk. Maar het zou lang duren voor hij er in zijn werk iets mee kon doen. Harry ging voortijdig van school af en zou zijn kennis later via avondopleidingen maar vooral in zijn werk verder ontwikkelen.

Harry werkte achtereenvolgens bij het Philips NatLab, bij een fabrikant van kabelverbindingen, bij Elcoma, bij een Eindhovense im- en exportfirma van elektrotechnische materialen en tot slot bij Tedopres in Best, een onderneming die technische documentatie en presentaties maakt. Ook visueel, maar Harry beperkte zich tot het maken en schrijven van teksten en vertalingen. Hier had hij het erg naar zijn zin en zou hij de vijftien jaar tot zijn pensioen vol maken. Want hier kwam hij met zijn talenknobbel voor het eerst pas goed tot zijn recht.

“Bij Tedopres deden we veel voor Defensie, maakten veel beschrijvingen van legervoertuigen. De Patria bijvoorbeeld, kent u die? Is heel bekend, en nu nog volop in gebruik, onder andere in Afghanistan.” Opeens schiet hem een ander voorval te binnen. Een medewerker had het in de beschrijving van een kopieermachine over een ‘functionele storing’.

“Een *functionele storing*?! Een storing kan



toch nooit functioneel zijn! Volstrekte lariekoek. Functioneel is als er geen storingen zijn. Dan namelijk functioneert het apparaat. Dat had die man klakkeloos overgenomen uit de oorspronkelijke tekst. Ik was in alle staten, en heb hem stevig aangesproken.” Typisch Harry, hij kan zich erg boos maken over onjuist taalgebruik.

En zal mensen daar dan ook zonder enige terughoudendheid op aanspreken. Maar dat wordt hem niet altijd in dank afgenomen. Het zijn echter niet alleen beroepsmatige tekstschrijvers waar hij zich over opwindt. Ook politici en vergadertijgers moeten het vaak ontgelden, evenals nieuwslezers, journalisten en leraren van wie je toch zou mogen verwachten dat ze het Nederlands

vanuit hun beroep goed beheersen. En zelfs gerenommeerde naslagwerken als Wolters Woordenboek, de Dikke Van Dale en het Groene Boekje spaart hij niet. Ook daarin zijn in de loop der jaren al heel wat “onzin” en “idioterie” geslopen, zo weet hij.

Harry schudt zonder moeite legio voorbeelden van dagelijkse taalfouten uit zijn mouw, en heeft er al ook vele in zijn Taalboek opgenomen. “Maar dit is maar een begin, ik kan hier nog jaren mee doorgaan.” En gezien zijn gedrevenheid zal hij dat ook zeker doen.

Op de pagina hiernaast een paar leuke, opmerkelijke en zeker ook bruikbare voorbeelden uit zijn handboek.

Harry's Handboek

Harry van den Ouweland, overigens een oom van buurtbrigadier Henri van den Ouweland, werkt al geruime tijd aan een lijvig handboek over correct gebruik van de Nederlandse taal. Een Taalboek dus. Maar hij wil niet meedoen aan het eeuwige gejammer over taal omdat je mensen daar alleen maar mee afschrikt. Liever wijst hij op een grappige, onderhoudende, soms bijna ironische manier op taalfouten, in de hoop dat lezers er iets van kunnen opsteken. 'Taaldreutels' noemt hij die taalfouten zelf. Ook laat hij zien dat onjuist taalgebruik vaak te maken heeft met gewichtigdoenerij. Volgens hem gebruiken veel mensen bepaalde woorden en uitdrukkingen alleen maar om interessant over te komen, zonder zich te realiseren dat die woorden en uitdrukkingen verkeerd zijn. Vandaar dat hij zijn boekwerk de titel 'Zottentaal met Decorum' heeft meegegeven. En met instemming citeert hij ook Multatuli: 'Leve lezer, ik weet het, ik ben vervelend. Maar er komt nog veel meer.' Een stukje zelfspot is Harry dus niet vreemd. Overigens ziet hij zijn Taalboek op dit moment toch primair als een uit de hand gelopen hobby waar maar geen eind aan komt. En waarvan hij dan ook niet kan zeggen of en wanneer hij het ooit af krijgt. Voorlopig wil hij het met name voor zichzelf en zijn directe omgeving houden, en wil hij er al helemaal niet officieel mee naar buiten.

Lelijke, onnodig lange woorden

Berichtgeving, strafmaat, regenval, rookont-

wikkeling, bewijsvoering, weerbeeld, besluitvorming en vraagstelling. Woorden waarvan sommige zoals regenval en weerbeeld, *altijd* door het eerste deel vervangen kunnen worden. Dat is voldoende, die twee woorden bestonden vroeger helemaal niet, stelt Harry. De overige woorden kunnen - en moeten - vaak door het eerste deel worden vervangen.

Gruwelijke vergadertaal

'Belevingswereld' en 'In mijn optiek' zijn typisch woorden die in vergaderingen thuis horen, aldus Harry. 'Beleving' is voldoende, vindt hij, en over het tweede woord vraagt hij zich af of de gebruiker ervan "daarmee wellicht zijn bril, contactlenzen of loep zou bedoelen?" Gewoon vervangen door 'Volgens mij' of 'Naar mijn mening', luidt Harry's advies.

Regulier? Bah!

'Regulier', weer zo'n typisch vergaderwoord, maar ook veel voorkomend in handleidingen, in cafés, op radio, op TV en waar al niet. Is het correct gebruikt, dan is 'gewoon' of 'gangbaar' net zo goed, en dus beter. En wordt het verkeerd gebruikt, dan moet je zeker naar een alternatief zoeken. Een voorbeeld uit Harry's beroepspraktijk opgetekend in zijn Taalboek.

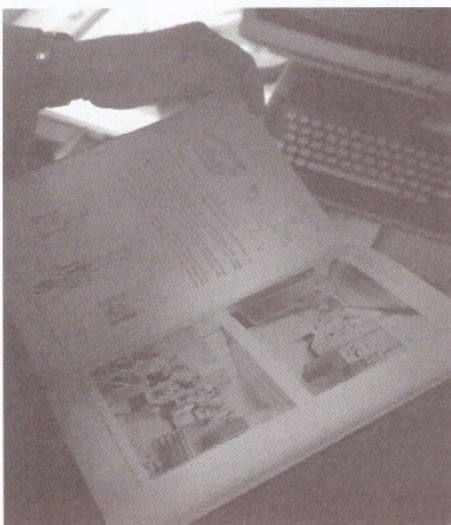
"In een handleiding voor de bediening van een bepaald soort voertuigjes stond dat deze op de openbare weg mochten, aangezien ze voorzien waren van *reguliere* verlichting. Bedoelde de schrijver van de handleiding

'gewone' verlichting? Of 'gangbare' verlichting? Nee, hij bedoelde 'de wettelijk voorgeschreven' verlichting. Maar misschien had hij daar nog nooit van gehoord, wie weet."

En verder...

In Harry's Handboek staan een groot aantal voorbeelden van veel voorkomende taalfouten. Hieronder een kleine selectie.

- **Meest optimaal.** Volstrekte onzin, **optimaal is het beste dat je kunt bereiken. Dus nooit gebruiken.**
- **Unheimisch.** Bestaat niet, ook niet in het (officiële) Duits. Moet zijn unheimlich, als je al een Duits woord in een Nederlandse tekst wilt gebruiken.
- **'In een verkeerd daglicht komen te staan'** moet zijn 'In een verkeerd licht komen te staan'. Dus zonder het woordje 'dag'.
- **'Dat ademt een bepaalde sfeer uit'** moet zijn 'Dat ademt een bepaalde sfeer'. Zonder het woordje 'uit'.
- **De Latijnse afkorting c.q.** staat voor 'casu quo' en betekent 'in dit geval'. Maar het wordt ten onrechte vaak gebruikt in de betekenis van 'of'.
- **Opstarten, aansturen, afvullen, uitvergroten, inlenen, inhuren en inmeten.** Allemaal werkwoorden met onnodige voorzetsels die meestal uit het Duits of Engels zijn komen 'aanwaaien'. Weglaten dus.
- **Beide of beiden, alle of allen, andere of anderen.** Lijkt moeilijk, maar is het niet: zonder -n voor zaken, met -n voor personen.



Harry's Tip

Ergens in zijn Taalboek zegt Harry: "Blijf kritisch op je eigen taal. En probeer vooral geen ingewikkelde woorden en zinsconstructies te gebruiken. Je lezer zal je alleen maar dankbaar voor zijn. En voor alles... blijf lachen."

CT2 creative thinking coaching training
Sander Vrugt van Keulen associate certified trainer en coach

Personal Coaching?
wat is het?
waarom?

focus op jezelf
kijk voor informatie op de website www.CT2.nl

GROTE BERG 46F 5611 KL EINDHOVEN T 06 24 66 20 30 INFO@CT2.NL WWW.CT2.NL

kadootje?



tante K
winkel in wonen

bergstraat 33 eindhoven, www.tante-k.nl

marlou hoefsloot
eigentijds vormgegeven sieraden
en horloges



bergstraat 13. eindhoven.....
tel 040 243 42 82.....
.....
open di 10 tot 18. wo 10 tot 18.....
do 10 tot 18. vr 10 tot 21. za 10 tot 17.....



SLOW *Sinds 2005*

LIVING

Bergstraat 37

Winkel voor Sfeer & Meer

Exclusieve cadeaus & decoraties in romantische stijl
Bergstraat 37 5611 JX Eindhoven tel. 040 243 9913
www.slowliving.nl

Wij lezen!

BOEKHANDEL SPIJKERMAN

KLEINE BERG 5 • 5611 JS EINDHOVEN
T 040 269 37 26 • F 040 243 84 11

zeker niet de grootste,
maar wel de beste
boekhandel van Eindhoven

LANDSCHAP
reisboekwinkel

Specialist in reisgidsen en landkaarten

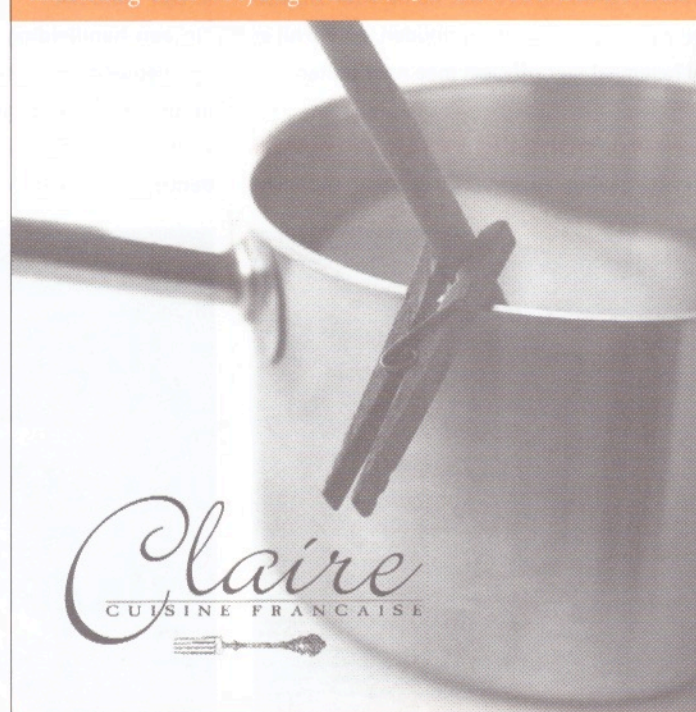
Klimgidsen van o.a.
Rother Bergverlag, Cordee,
The Mountaineers,
Jingo Wobbly, Glenat,
Alpine Club, Panico Verlag,
S.A.C., Filidor Edit

Landkaarten van o.a.
Diverse West-Europese
topografische diensten,
Kompass, Tabacco,
Alpenverein, Multigraphic,
IGC, Alpina

Kleine Berg 3 • 5611 JS Eindhoven • T 040 256 96 53 • F 040 256 96 54
info@landschapreisboekwinkel.nl • www.landschapreisboekwinkel.nl

2 gangen € 29,50
3 gangen € 34,50

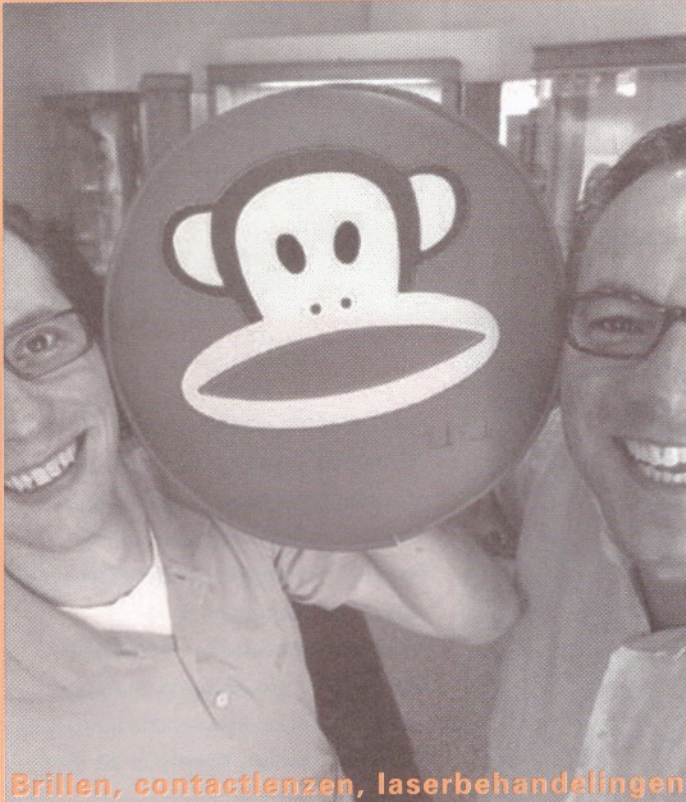
Keuken geopend
maandag t/m vrijdag van 17.30 uur tot 22.00 uur



Claire
Cuisine Française

KLEINE BERG 47, 5611 JS EINDHOVEN
040 2458839, WWW.RESTAURANTCLAIRE.NL

Wil je écht iets bijzonders zien?



Brillen, contactlenzen, laserbehandelingen

Kleine Berg 29
(040)2466946

www.fyeo-eindhoven.nl

FYEO
VISION



Huizen veranderen, eigenaren ook!

Kennis Makelaardij is het makelaarskantoor bij u om de hoek dat met eigentijdse middelen een klassiek vakmanschap waarmaakt. De medewerkers van ons Eindhoven's kantoor hechten, naast deskundigheid, waarde aan integriteit en persoonlijke omgang. U kunt dat zelf ervaren wanneer u contact met ons opneemt.



KENNIS

MAKELAARDIJ

Stratumsedijk 38 - 5611 NE Eindhoven - tel. 040-2531260

www.kennismakelaardij.nl

NU
OOK CATERING

GIM 'ME FIVE!



5 EURO KORTING

Eindhoven
Kleine Berg 34b
(040) 245 00 97

Official
CATERING SERVICEPOINT

bij inlevering van deze bon, max. 1 pp, niet geldig in combinatie met andere acties



Martin's Natuurlijk

uw gezondheidswinkel

Willemstraat 19 Eindhoven

Telefoon 040 2375437

• BON • BON • BON • BON • BON • BON •

Als u deze bon bij ons inlevert, krijgt u
10% korting op ons huiskamer vitaminen.

geldig t/m 31 december 2006

Ook het Bergen Bulletin
sponsoren?

Bel Harrie Quispel
Tel 040 78 50 031



www.juniortapijt.nl

TWINTIG JAAR KINDERBOEKWINKEL DE BOEKENBERG



Dinsdag 3 oktober, kinderboekwinkel De Boekenberg op de Kleine Berg viert het twintigjarig bestaan. En ter ere daarvan leest schrijfster Judith Koppens voor uit 'Big wil een boek', dat ze speciaal voor deze gelegenheid heeft geschreven en getekend. Op deze middag zijn niet alleen veel kinderen aanwezig maar ook veel volwassenen die allemaal een exemplaar van het boek krijgen. Zij zijn met name afkomstig van de organisaties waar de Boekenberg mee samenwerkt. Zoals kinderdagverblijven, peuterspeelzalen, bibliotheken, scholen, welzijninstellingen, enzovoorts. Onder hen wethouder Marriet Mittendorff die een eerste exemplaar van het boek kreeg. Boekenbergeigenaren Jos Malta en Marianne van Eeuwijk (op de foto links achterin) hebben daarna nog veel meer activiteiten georganiseerd, gekoppeld aan de kinderboekenweek. Onder meer een voorleesavond voor volwassen in Berlage. "Een primeur voor ons", zegt Jos.

Expositie 'Kunst in De Bergen'

Volgend jaar vindt in het weekend van 21 en 22 april voor de derde keer de tentoonstelling 'Kunst in De Bergen' plaats.

In buurtcentrum De Bergen in de Oranjestraat. Niet alleen kunstenaars uit de buurt zelf zijn welkom, maar ook kunstenaars van buiten die door mensen uit de Bergen zijn voorgedragen. In het buurtcentrum is ruimte voor ongeveer twintig exposanten maar er kunnen er dit jaar meer meedoen. Want nu is voor het eerst ook de speelplaats beschikbaar. Als principe geldt: 'Wie het eerst komt, het eerst maalt'. Aanmelden bij Lei Haanraats, leicom@gmail.com, (040) 2437279 (buurtcentrum, maandag- en dinsdagavond).

Caroliens beschilderde doodskistdeksels

Buurtbewoner Carolien de Brouwer uit de Julianastraat heeft tot en met 14 januari een expositie van schilderijen en beschilderde deksels van doodskisten.

Met de titel 'De kunst van het leven, de kunst van het afscheid'. Medebuurtgenoot León Verburgt uit de Sint Catharinastraat heeft ook één beschilderd deksel neergezet. "Voor de afwisseling."

De tentoonstelling is in Nova Art Gallery, Grote Berg 33a, (040) 2367297. Deze galerie is open van donderdag tot en met zaterdag tussen twee en zes uur 's middags.

A G E N D A

- Bijeenkomst 'Koepel De Bergen', 23 nov (kerngroep), half/eind december (kerngroep en vertegenwoordigers) 25 jan (hele buurt), elke laatste do van de maand, Info: info@koepeldebergen.nl en www.koepeldebergen.nl.
- Bijeenkomst Belangengroep Bergen Binnen, di 12 dec, aanvang 20.30 uur, buurtcentrum De Bergen, Oranjestraat 1. Info: Frank Coolen, Bergstraat 32, (040) 2449669, www.bergenbinnen.info.
- Bijeenkomst buurtpreventie, ma 8 jan 2007, aanvang 19.30 uur, buurtcentrum De Bergen, Oranjestraat 1. Info: Françoise Vaessen, (040) 2461818.
- Tentoonstelling 'De kunst van het leven, de kunst van het afscheid' van Carolien de Brouwer, t/m 14 jan 2007, do t/m za, 14.00 tot 18.00 uur, Nova Art Gallery, Grote Berg 33A.
- Expositie 'Kunst in De Bergen' buurtcentrum De Bergen, Oranjestraat 1. Info en aanmelding: Lei Haanraats, leicom@gmail.com, (040) 2437279 (buurtcentrum, ma- en di-av).

C O L O F O N

- Redactie: Inge Adriaans, Loes Drenthen, Jan Willem Hamelink, Frans van den Hurk, Ignace Op de Macks, Harrie Quispel en Hans Verhagen.
- Fotografie: Henk Jan Drenthen, Ignace Op de Macks en Rob Stork.
- Ontwerp: Henk Jan Drenthen.
- Drukwerk: Vane Druk.
- Oplage: 1500 stuks.
- Redactieadres: Veestraat 5, 5613 GJ Ehv., 040 7850031, bergenbulletin@tiscali.nl.
- Deadline volgend nummer: vr 8 dec.
- Verschijningsdatum: vr 22 dec 2006.